

	DIN EN 50134-5 (VDE 0830-4-5)	DIN
	Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Präsidium beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter der oben angeführten Nummer in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der „etz Elektrotechnik + Automation“ bekannt gegeben worden.	VDE
ICS 13.320	Ersatz für DIN EN 50134-5 (VDE 0830-4-5):2005-08 Siehe Anwendungsbeginn Alarmanlagen – Personen-Hilferufanlagen – Teil 5: Verbindungen und Kommunikation; Deutsche Fassung EN 50134-5:2021 Alarm systems – Social alarm systems – Part 5: Interconnections and communications; German version EN 50134-5:2021 Systèmes d'alarme – Systèmes d'alarme sociale – Partie 5: Communication et interconnexion; Version allemande EN 50134-5:2021 Gesamtumfang 30 Seiten DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE	

Anwendungsbeginn

Anwendungsbeginn für die von CENELEC am 2021-06-07 angenommene Europäische Norm als DIN-Norm ist 2022-04-01.

Für **DIN EN 50134-5 (VDE 0830-4-5):2005-08** besteht eine Übergangsfrist bis 2024-06-07.

Nationales Vorwort

Vorausgegangener Norm-Entwurf: E DIN EN 50134-5 (VDE 0830-4-5):2020-07.

Für dieses Dokument ist das nationale Arbeitsgremium DKE/K 713 „Gefahrenmelde- und Überwachungsanlagen“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE (www.dke.de) zuständig.

Aktuelle Informationen zu diesem Dokument können über die Internetseiten von DKE (www.dke.de) und DIN (www.din.de) durch eine Suche nach der Dokumentennummer aufgerufen werden.

Änderungen

Gegenüber **DIN EN 50134-5 (VDE 0830-4-5):2005-08** wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Referenzierung auf **CLC/TS 50134-9:2018** und **EN 50518:2019** ergänzt;
- b) Detailierung von Verbindungen in **Abschnitt 4**;
- c) neuer Verweis auf **EN 50136-1:2012** in **Abschnitt 4**;
- d) Aufnahme von Regelungen für verschiedene Übertragungswege in **4.2**;
- e) Forderung, dass bei Geräten, die auf IP-Basis kommunizieren, der Austausch mit der Zentrale nach CLC/FprTS 50134-9:2018-01 erfolgen muss, wurde in **5.2** ergänzt;
- f) in **5.3.3** muss die Leitungsüberwachung nach **EN 50136-1:2012** erfolgen;
- g) Aufnahme eines digital-analog Wandlers in **Abschnitt 6**;
- h) in **8.1** wurde ergänzt, dass das Personen Notruf Gerät persönliche Informationen und Daten verschlüsselt übermitteln muss;
- i) in **8.5** wurde ergänzt, dass bei Einsatz von Verschlüsselungen diese mindestens **EN 50136-1:2012**, **6.8.1** und **6.8.2** entsprechen müssen;
- j) in **8.6** wurden Anforderungen an die Authentifizierung von Personen Hilferuf Geräten an der Alarmempfangszentrale aufgenommen;
- k) in **8.7** wurde aufgenommen, dass die Infrastruktur der Alarm Empfangszentrale regelmäßigen Test unterzogen werden muss und diese dokumentiert werden müssen.

Frühere Ausgaben

DIN EN 50134-5 (VDE 0830-4-5): 2005-08

Nationaler Anhang NA (informativ)

Zusammenhang mit europäischen und internationalen Dokumenten

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf ein Dokument ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils aktuellste Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe des Dokuments.

Eine Information über den Zusammenhang der zitierten Dokumente mit den entsprechenden deutschen Dokumenten ist nachstehend wiedergegeben.

Tabelle NA.1

Europäisches Dokument	Internationales Dokument	Deutsches Dokument	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
EN 50130-4	–	DIN EN 50130-4 (VDE 0830-1-4)	VDE 0830-1-4
EN 50130-5	–	DIN EN 50130-5 (VDE 0830-1-5)	VDE 0830-1-5
EN 50134 (alle Teile)	–	DIN EN 50134 (VDE 0830-4) (alle Teile)	VDE 0830-4
EN 50134-2:2017	–	DIN EN 50134-2 (VDE 0830-4-2):2018-07	VDE 0830-4-2
EN 50134-3:2012	–	DIN EN 50134-3 (VDE 0830-4-3):2012-11	VDE 0830-4-3
EN 50134-7:2017	–	DIN EN 50134-7 (VDE 0830-4-7):2017-10	VDE 0830-4-7
CLC/TS 50134-9	–	DIN CLC/TS 50134-9 (VDE V 0830-4-9)	VDE V 0830-4-9
EN 50136-1:2012 + A1:2018	–	DIN EN 50136-1 (VDE 0830-5-1):2019-06	VDE 0830-5-1
EN 50136-2:2013	–	DIN EN 50136-2 (VDE 0830-5-2):2014-08	VDE 0830-5-2
EN 50136-2-4:1998 <i>ersetzt durch:</i>	–	DIN EN 50136-2-4 (VDE 0830-5-2-4):2000-04 <i>ersetzt durch:</i>	VDE 0830-5-2-4
EN 50136-2:2013	–	DIN EN 50136-2 (VDE 0830-5-2):2014-08	VDE 0830-5-2
EN 50136-3	–	DIN EN 50136-3 (VDE 0830-5-3)	VDE 0830-5-3
EN 50518:2019	–	DIN EN 50518 (VDE 0830-5-6):2020-02	VDE 0830-5-6
EN 50600 (alle Teile)	–	DIN EN 50600 (VDE 0801-600) (alle Teile)	VDE 0801-600
ETSI EN 300 220-2	–	DIN EN 300220-2 ^a	–

Europäisches Dokument	Internationales Dokument	Deutsches Dokument	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
ETSI EN 300 328	–	DIN EN 300328 ^a	–
ETSI EN 300 440	–	DIN EN 300440 ^a	–
ETSI EN 301 406	–	DIN EN 301406 ^a	–
ETSI EN 302 065-1	–	DIN EN 302065-1 ^a	–
ETSI EN 303 406	–	DIN EN 303406 ^a	–
ETSI EN 303 645	–	DIN EN 303645 ^a	–
^a Die Übernahme der ETSI EN als Deutsche Norm erfolgt als Anerkennung der Englischen Fassung.			

Nationaler Anhang NB (informativ)

Literaturhinweise

DIN CLC/TS 50134-9 (VDE V 0830-4-9), Alarmanlagen - Personen-Hilferufanlagen - Teil 9: IP-Übertragungsprotokoll

DIN EN 50130-4 (VDE 0830-1-4), Alarmanlagen - Teil 4: Elektromagnetische Verträglichkeit - Produktfamiliennorm: Anforderungen an die Störfestigkeit von Anlageteilen für Brandmeldeanlagen, Einbruch- und Überfallmeldeanlagen, Video-Überwachungsanlagen, Zutrittskontrollanlagen sowie Personen-Hilferufanlagen

DIN EN 50130-5 (VDE 0830-1-5), Alarmanlagen - Teil 5: Methoden für Umweltprüfungen

DIN EN 50134 (VDE 0830-4) (alle Teile), Alarmanlagen - Personen-Hilferufanlagen

DIN EN 50134-2 (VDE 0830-4-2):2018-07, Alarmanlagen - Personen-Hilferufanlagen - Teil 2: Auslösegeräte; Deutsche Fassung EN 50134-2:2017

DIN EN 50134-3 (VDE 0830-4-3):2012-11, Alarmanlagen - Personen-Hilferufanlagen - Teil 3: Örtliche Zentrale und Übertragungsgerät; Deutsche Fassung EN 50134-3:2012

DIN EN 50134-7 (VDE 0830-4-7):2017-10, Alarmanlagen - Personen-Hilferufanlagen - Teil 7: Anwendungsregeln; Deutsche Fassung EN 50134-7:2017

DIN EN 50136-1 (VDE 0830-5-1):2019-06, Alarmanlagen - Alarmübertragungsanlagen und -einrichtungen - Teil 1: Allgemeine Anforderungen an Alarmübertragungsanlagen; Deutsche Fassung EN 50136-1:2012 + A1:2018

DIN EN 50136-2 (VDE 0830-5-2):2014-08, Alarmanlagen - Alarmübertragungsanlagen und -einrichtungen - Teil 2: Anforderungen an Übertragungseinrichtungen (ÜE); Deutsche Fassung EN 50136-2:2013

DIN EN 50136-2-4 (VDE 0830-5-2-4):2000-04 (ersetzt durch DIN EN 50136-2 (VDE 0830-5-2):2014-08), Alarmanlagen - Alarmübertragungsanlagen und -einrichtungen - Teil 2-4: Anforderungen an Einrichtungen für Wähl- und Ansageanlagen für das öffentliche Fernsprechwahlnetz; Deutsche Fassung EN 50136-2-4:1998

DIN EN 50136-3 (VDE 0830-5-3), Alarmanlagen - Alarmübertragungsanlagen und -einrichtungen - Teil 3: Anforderungen an Übertragungszentralen (ÜZ)

DIN EN 50518 (VDE 0830-5-6):2020-02, Alarmempfängsstelle; Deutsche Fassung EN 50518:2019

DIN EN 50600 (VDE 0801-600) (alle Teile), Informationstechnik - Einrichtungen und Infrastrukturen von Rechenzentren

DIN EN 300220-2^{N1}, Funkanlagen mit geringer Reichweite (SRD), die im Frequenzbereich 25 MHz bis 1 000 MHz arbeiten - Teil 2: Harmonisierte EN für den Zugriff auf Funkspektrum für unspezifische Funkgeräte

DIN EN 300328^{N1}, Breitband-Übertragungssysteme - Datenübertragungsgeräte zum Betrieb im 2,4-GHz-Band - Harmonisierte Norm zur Nutzung von Funkfrequenzen

DIN EN 300440, Funkanlagen mit geringer Reichweite (SRD) - Funkgeräte zum Betrieb im Frequenzbereich von 1 GHz bis 40 GHz - Harmonisierte Norm zur Nutzung von Funkfrequenzen

DIN EN 301406, Digitale schnurlose Telekommunikation (DECT) - Harmonisierte EN, die die wesentlichen Anforderungen nach Artikel 3.2 der EU-Richtlinie 2014/53/EU enthält

^{N1} Die Übernahme der ETSI EN als Deutsche Norm erfolgt als Anerkennung der Englischen Fassung.

DIN EN 50134-5 (VDE 0830-4-5):2022-04

DIN EN 302065-1, *Funkanlagen mit geringer Reichweite (SRD), die Ultraweitbandtechniken (UWB) verwenden - Harmonisierte EN, die die wesentlichen Anforderungen nach Artikel 3.2 der EU-Richtlinie 2014/53/EU enthält - Teil 1: Allgemeine Anforderungen an UWB-Anwendungen*

DIN EN 303406, *Funkanlagen mit geringer Reichweite (SRD) - Geräte für den Hausnotruf, die im Frequenzbereich 25 MHz bis 1 000 MHz arbeiten - Harmonisierte EN, die die wesentlichen Anforderungen nach Artikel 3.2 der EU-Richtlinie 2014/53/EU enthält*

DIN EN 303645, *CYBER - Cybersecurity im Konsumenten-Bereich des Internets der Dinge: Mindestanforderungen*

EUROPÄISCHE NORM

EN 50134-5

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

Juli 2021

ICS 13.320

Ersatz für EN 50134-5:2004 und alle Änderungen und Berichtigungen (falls vorhanden)

Deutsche Fassung

**Alarmanlagen – Personen-Hilferufanlagen –
Teil 5: Verbindungen und Kommunikation**

Alarm systems – Social alarm systems –
Part 5: Interconnections and communications

Systèmes d'alarme – Systèmes d'alarme sociale –
Partie 5: Communication et interconnexion

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 2021-06-07 angenommen. CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC Management Centre oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem CEN-CENELEC Management Centre mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, der Republik Nordmazedonien, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort.....	10
Einleitung	11
1 Anwendungsbereich	12
2 Normative Verweisungen	12
3 Begriffe und Abkürzungen	13
3.1 Begriffe	13
3.2 Abkürzungen	15
4 Verbindungen	15
4.1 Allgemeine Anforderungen	15
4.2 Drahtlos	16
4.3 Verfügbarkeit	16
4.4 Überwachung	16
4.5 Sicherheit.....	17
4.6 Übertragungsdauer.....	17
4.7 Video und andere Anwendungen	17
4.8 Gegensprechen	17
5 Kommunikation	17
5.1 Erläuterung	17
5.2 Allgemeine Anforderungen	18
5.3 Alarmübertragungsgeräte.....	18
5.3.1 Allgemeines	18
5.3.2 Übertragungsverbindungen, die zusammen mit anderen Anwendungen genutzt werden	20
5.3.3 Überwachung der Verbindung zur Anzeigeeinrichtung	20
5.4 Anforderungen an die technische Leistungsfähigkeit der Alarmübertragungsanlage.....	20
5.4.1 Allgemeines	20
5.4.2 Sitzungsbezogen verbundene oder vermittelte Wege	20
5.4.3 Paketvermittelte Netze	21
5.5 Das Übertragungsgerät	22
5.5.1 Umweltaforderungen	22
5.5.2 Zugangsebenen.....	23
5.5.3 Sitzungsbezogen verbundene oder vermittelte Wege	23
5.5.4 Dauerhafte virtuelle paketvermittelte Wege	23
5.5.5 Automatische Wähl- und Ansagegeräte.....	23
6 Digital-Analog-Wandlung innerhalb eines Alarmübertragungsweges	23
6.1 Erläuterung	23
6.2 Allgemeines	23
6.2.1 Allgemeines	23
6.2.2 Übertragungsnetzgeräte.....	24

6.2.3	Einheiten für Digital-Analog-Wandlung	24
7	Logische Alarmauslösung	24
7.1	Erläuterung	24
7.2	Allgemeines	25
7.3	Logische Alarmauslösung von einem eigenständigen örtlichen Gerät, das mit örtlicher Zentrale oder Übertragungsgerät verbunden ist	25
7.3.1	Allgemeines	25
7.3.2	Innerhalb einer örtlichen Zentrale oder eines Übertragungsgeräts erzeugte logische Alarmauslösung	25
7.3.3	Logische Alarmauslösung von einer Plattform zur Gerätebereitstellung und -verwaltung	26
7.3.4	Logische Alarmauslösung von innerhalb eines Alarmmanagementsystems	26
8	Allgemeine Sicherheitsanforderungen	27
8.1	Allgemeines	27
8.2	Auslegungserwägungen	27
8.3	AÜA	27
8.4	Verwendung von genormten Verschlüsselungsalgorithmen und Sicherheitsprotokollen	28
8.5	Anforderungen an die Authentifizierung	28
8.6	Prüfungen	28
8.6.1	Allgemeines	28
8.6.2	Leistungsfähigkeit eines ATSN	28
8.6.3	Übertragungsdauer	28
8.6.4	Überprüfungsintervall	28
8.6.5	Verfügbarkeit	28
8.6.6	Berechnung der Verfügbarkeit	29
8.7	Dokumentation	29
8.8	Überprüfung der Leistungsfähigkeit von Verbindungen	29
	Literaturhinweise	30

Tabellen

Tabelle 1 – Techniken für zuverlässige HF-Verbindungen	16
Tabelle 2 – Allgemeine Anforderungen an eine AÜA für eine Personen-Hilferufanlage	20
Tabelle 3 – Allgemeine Anforderungen an eine AÜA für eine Personen-Hilferufanlage	21
Tabelle 4 – Allgemeine Anforderungen an eine AÜA für eine Personen-Hilferufanlage	22
Tabelle 5 – Allgemeine Anforderungen an eine AÜA für eine Personen-Hilferufanlage	22

Bilder

Bild 1 – Logische Darstellung einer AÜA	19
---	----